



Aan de Heren Beheerders van de  
"Intercommunale Intermosane"

Pont de Sommeleville 2

4800

VERVIERS

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

28.162C/II/PF  
RC/YS

Betreft : in het Nederlands gestelde cheque gericht aan een  
Franstalige klant uit Voeren.

Mijne Heren,

Ter zitting van 26 september 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht van 18 juli 1996 onderzocht, waarbij een Franstalige inwoner van Voeren meldt dat de maatschappij Electrabel aan de VZW "Union Remersdaeloise" een Nederlandstalige circulaire cheque heeft gestuurd, terwijl de Franse taalaanhorigheid van de vereniging bekend is, aangezien haar adres op de cheque in het Frans is gesteld.

Op onze vraag om inlichtingen van 30 juli 1996 hebt u, per brief van 21 augustus 1996, o.m. het volgende geantwoord :

"Het is inderdaad zo dat de Franse taalaanhorigheid van de Union Remersdaeloise ons welbekend is en dat de energiefacturen die aan de vereniging werden gericht, in het Frans zijn gesteld. Wat de circulaire cheques betreft, wordt de taal van dat soort document bepaald door de taal die in de desbetreffende gemeente voorrang geniet.

In het geval van Voeren (Fourons) is die taal het Nederlands, wat verklaart dat de Franstalige klant een Nederlandstalig document heeft ontvangen.

Deze anomalie zal worden weggewerkt en het bewuste document zal derhalve opgemaakt worden conform het taalstelsel van de klant".

U voegt eraan toe dat de bewuste cheque werd opgemaakt door de Dienst Informatica Electrabel Brussel, een van de maatschappijen die met uw intercommunale zijn verbonden.

Artikel 36 van de gecoördineerde taalwetten bepaalt dat iedere gewestelijke dienst waarvan de werkkring gemeenten uit verschillende taalgebieden, behalve Brussel-Hoofdstad, bestrijkt en waarvan de zetel niet gevestigd is in een gemeente uit het Malmédysse of in een gemeente uit het Duitse taalgebied, is, voor zijn betrekkingen met particulieren, onderworpen aan artikel 34, § 1.

Artikel 34, § 1, 4e lid, bepaalt dat de bovengenoemde gewestelijke dienst in zijn betrekkingen met een particulier de taal gebruikt die te dezer zake is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokkene.

Artikel 12, 3e lid, bepaalt dat, in de taalgrensgemeenten, de diensten zich tot de particulieren wenden in die van beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Met toepassing van die bepalingen diende de cheque voor een VZW uit Voeren, waarvan de taalaanhorigheid blijkens uw antwoord bekend was, dus uitsluitend in het Frans te worden gesteld.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt akte van uw voornemen het bewuste document voortaan in de taal van de klant te stellen.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer minister-president van de Waalse regering en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS